Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 2

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

Änderungen vorbehalten · Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

AARAU

Februar: 24. Klavierabend Robert Casadesus. März; 2. Symphoniekonzert. Basler
Orchestergesellschaft, Stadtsängerverein Aarau. Leitung; Alexander
Krannhals. Solistin: Elisabeth Gehri.
9. «Elegie» von Othmar Schoeck. Konzert
des Winterthurer Stadtorchesters.

Leitung: Hans Leuenberger. Solisten: Werner Ernst, Baß, Lotte Gautschi, Klavier.

21. Symphoniekonzert. Solist: Brenton Langbein, Violine.

ADELBODEN

Februar: 13./14., 20./21. Curling: Bols-Cup, Clubturnier. 14. Schaufahren der Skilehrer.

17. Mondscheinskifest auf Hahnenmoos. 18. Gästeabfahrtsrennen. 20. Eis-Gymkhana für Gäste.

21. Skispringen und Abfahrtsrennen. 25. Gästederby: Abfahrt, Slalom. 28. Lavey-Abfahrtsrennen (Fram-Preise). März/April, Frühjahrsskitouren mit Führern.

Marz: 4. Ski-Gymkhana für Gäste.
7. Kostümiertes Gruppenrennen.
10. Große Skifuchsjagd für Gäste.
14. Hahnenmoos-Skichilbi.
16. Mondscheinskifahrt.
21. Frühlingsskifest.

28. Engstligenalp-Langlauf.

ANDERMATT

Februar: 14. Gütschabfahrt. 20./21. Jugendskitage.

März: 7. Zürcher Firmensport-Skitag. 14. Skichilbi.

AROSA

Februar: 13., 27. Eisfeste.

ebruar: 13., 27. Eisteste. 13./14. Ski: Langlauf und Springkonkurrenz. 14., 17., 28. Eishockeymeisterschaftsspiele. 15. Curling: J. Childs Novices Cup.

20., 27. Curling: Oldfields-Cup, Beyeler-Kanne.

21. 5. Aroser Winterfest.

21. 5. Aroser Winterfest.
25., 27./28. Aroser Winterschießen: Pistole,
Kleinkaliber und Gewehr.
März: 7. Curling: Final Prize.
13./14. 3. Aroser Mehrkampfmeeting:
Langlauf, Abfahrt, Fechten, Schießen.
21. Ski: «Rennen der Alten».

27./28. Internat. Dreigipfel-Riesenslalom.

März: 2. Fastnacht, tradit. Risotto-Essen. März/April. Konzerte des «Circolo di Coltura».

LES AVANTS

Février: 14. Concours de ski, challenge MOB combiné alpin. Mars: 7. Grand concours de saut.

BADEN

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmit-Das ganze Janr. Kursaai: lagiich Nachmitags- und Abendkonzerte. Mittwoch-, Samstag- und Sonntagabend Dancing; Bälle, Gästeabende, Boulespiel. Februar: 12. Kurtheater: Gastspiel der

«Komödie» Basel. 14. Wettingen: Konzert des Akademischen Orchesters Zürich. Leitung: Ernst Heß. 19. Kurtheater: Klavierabend Robert

Casadesus.

Casadesus, 25., 28. Fastnacht: Umzüge, Verurteilung und Verbrennung des «Füdlibürgers». März: Mitte. Wettingen: Passionsaufführung. 17. Wettingen: Liederabend Heinz Huggler,

77. wettingen: lederabend Heinz Huggler, Tenor. Am Flügel: Karl Grenacher. 28. Kurtheater: Symphoniekonzert der Orchestergesellschaft Baden. Leitung: Robert Blum. Solisten: Aida Stucki, Violine, Gius. Piraccini, Violine.

BASEL

Febr./28. März. Museum für Völkerkunde: Sonderausstellung «Negerschmiede» (Die Metalltechnik exotischer Völker).

(Die Metalitechnik exotischer Volker). Februar. Bis 21. Kunsthalle: Ausstellung Numa Donzé/Carl Burckhardt. 12. Musiksaal: Zykluskonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Rodolfo Felicani, Violine, Albert Bertschmann, Viola.

Safranzunft: Preistrommeln und -pfeifen der Basler Fasnachts-Cliquen.
 Febr./14. März. Gewerbemuseum: Aus-

stellung «Gärten in der Schweiz». 15. Albansaal: Gitarrenkonzert Nicolas Alfonso.

16. Casino: Kammermusik. Basler Künstler. 18./19. Musiksaal: Konzerte des Basler Kammerorchesters. Leitung: Paul

Sacher. 21. Stadttheater: Tanzmatinee Harald

Stadttheater: Tanzmatinee Harald Kreutzberg.
 Janzerte der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solistin: Gloconda de Vito, Violine.
 , 26./27. Küchlin-Theater: Öffentliche Trommelkonzert-Vorstellungen.
 Konservatorium: Basler Kammerkunst. Leitung: Hans Balmer.
 März: 3. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Alexander Krannhals. Solistin

atz: 3. Musiksaal: Voikssymphoniekonzert.
Leitung: Alexander Krannhals. Solistin
Elisabeth Gehri, Sopran.
7. Musiksaal: Extrakonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Henri
Honegger, Violoncello.
8./10. Basler Fasnacht.
(16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der

8./10. Basier Hasnacht.
15./16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Sir Adrian Boult.
20. Martinskirche: Konzert des Basier Bach-Chors mit der BOG.
22. Musiksaal: Violinkonzert Vasa Prihoda.
23. Casino: Kammermusik. Quartetto

Italiano.

Italiano.
26. Musiksaal: Konzert des Basler Kammer-orchesters. Leitung: Paul Sacher.
29. Musiksaal: «Boris Godunow». Chor und Orchester der Belgrader Staatsoper. Leitung: Kresimir Baranovic. Solisten.

30. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Eugène Reuchsel, Klavier.
31. Konservatorium: Henneberger-Trio.

Während der Wintersaison: Stadttheater: rend der Wintersalson: Stadtfheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. «Komödie»: Lustspiele, kl. Schauspiele, musikal. Komödien. Küchlin-Theater. Schwänke, Cabaret, Variété, Großkino.— Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. - Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völker-kunde und Schweiz. Museum für Volks kunde. – Leonhardskirchplatz: Musikinstrumentensammlung, u. a. Mozart-Zimmer. – Schweiz. Pharmazie-Hist. Museum: Apotheken-Sammlung. – Museum; Apotheren-Sammung. – Schweiz. Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münster-museum (kl. Klingenthal): Schätze ver-gangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologi-Scher Garten. – Mittlere Straße 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Kunsteisbahn.

BEATENBERG

Februar: 14. Skisprungkonkurrenz. 21. Niederhorn-Riesenslalom.

Februar/7. März. Schulwarte: Internat. Ausstellung «Das neue Schulhaus». – Kunstmuseum: Ausstellung «Das graphische Werk von Jacques Callot».

gaphische Werk von Jacques Canols, Februar/April. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel. Februar: 12. Französ. Kirche: Konzert des Zürcher Kammerorchesters.

15. Burgerratssaal: Flötenabend Peter

Lukas Graf.

16. Konservatorium: Kammermusik. Wiener Oktett.18. Stadttheater: Gastspiel Harald

18. Stadtheater: Gastspiel Haraid Kreutzberg. 22./23. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Rafael Kubelik. 25. Burgerratssaal: Klavierabend Ventsislaw Yankoff.

27./28. Münster: Matthäus-Passion.

März: 1. Burgerratssaal: Liederabend

Marz: 1. Burgerratssaal: Liederabend
Gertrud Hemmann/Johannes Bork.
2. Konservatorium: Kammermusikabend.
3. Casino: Klavierabend José Iturbi.
4. Johannesgemeindehaus: Liszt-Abend
mit Helene Fahrni und Ed. Burrl.

8./9. Casino:Symphoniekonzerte.Leitung: Luc Balmer. Solist: Claudio Arrau, Klavier.

Konservatorium: «Pro Musica», Kammerensemble.

12. Casino: Duo-Abend Gendron/Lipatti.
13. Fechten: Schweiz-Frankreich.
14. Münster: Abendmusik.

Französ, Kirche: Volkssymphonie-konzert. Leitung: Walter Kägi. Solist: Ulrich Lehmann, Violine.
 Casino: Konzert des Berner Kammer-orchesters. – Konservatorium: Berner Trio

18. Konservatorium: Klavierabend André

Perret. 19. Konservatorium: Klavierabend Gérard Neuhaus.

23. Konservatorium: Konzert des Orchestre de chambre romand.

24. Burgerratssaal: Klavierabend Nikita

24. Burgerratssaal: Klavierabend Nikita Magaloff. 26. Casino: Quartetto Italiano. 29. (evtl. 1. April.) Konservatorium: Lieder-abend Charl. Richard. 29. (evtl. 14. April.) Burgerratssaal: Klavierabend Felicja Blumenthal. 31. Casino: Klavierabend Alfred Cortot.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-keller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

BIEL-BIENNE

Febr./April. Stadttheater: Opern, Operetten redr. April. Stattmeater: Opern, Operetten und Schauspiele. - Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. März: 2. Capitole: Spectacle français.

7. Christkath. Kirche: Bieler Abend-musiken. Leitung: S. Däpp. 7./8. Bieler Fastnacht. 12. Capitole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: André Cluytens. Soliste:

Claudio Arrau, pianiste. Stadtkirche: Oratorium von Händel. Bieler Stadtorchester.

21. Aula Bözingen: Chorkonzert.

LES BOIS (Jura bernois)

Février: 21. Ski: Fond et saut.

BRAUNWALD

Februar: 14. «Sie-und-Er»-Rennen. Mitte Februar. Gästeskirennen. 28. Clubrennen des SC Braunwald.

CELERINA

Februar: 11. «Sie- und-Er»-Abfahrtsrennen. 14./15., 23. Curling: Cresta Palace Gold Cup, Championship of Celerina. 18. «Bärenjagd» auf Ski. 25. Riesenslalom.

März: 4. Skikarneval.

CHAMPÉRY

Mi-février. Slalom géant de Planachaux. -Saut.

CHÂTEAU-D'OEX

Février: 13, 20. Matches de hockey sur glace. 13/14. Curling: Coupes de Château-d'Oex et du Journal, Challenge de St-André. 21, 23. Curling: Coupe George, Coupe Juvet

(nocturne). Mars: 14. Slalom géant des Monts-Chevreuils.

CHÂTEL-ST-DENIS

Mars: 7. Derby du Pralet.

LA CHAUX-DE-FONDS

Février: 13/28. Musée des beaux-arts: Exposition de peinture François Gos.

Mars: 10. Récital Madeleine Lipatti, pianiste, et Maurice Gendron, violoncelliste. 26. Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Hans Rosbaud. Soliste: Rodolfo Caporali,

CHUR

pianiste.

Februar/April, Salson des Stadttheaters Chur (Aufführungen Mittwoch, Freitag und Sonntag).

März/April. Kunsthaus: Permanente Samm-

CRANS-SUR-SIERRE

Février: 14. Grand gala de patinage artistique. 22. Curling: Plumon Cup. 28. Ski: Coupe royale.

Mars: 2. Excursion costumée à ski pour le carnaval. 21. Ski: Derby du printemps.

DAVOS

Februar: 10./11. Curling: Davoser Einzel-meisterschaft.

11. «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen der

Skischule. 13./14. Curling: Fulda-Cup. 14. Eishockeymatch, Meisterschaft

Eishockeymatch, Meisterschaft
Nationalliga.
 Mitte bis Ende. Große Eisrevue. – Internat.
Eishockeymatch.
 Großes Eisschaulaufen.
 Internat. Schlittelrennen um die Davoser Meisterschaft 1954.
 Zu/21. Curling: Preis von Davos.
 Jugendskitag der Landschaft Davos. –
Eishockeymatch.
 Febr./10. März. Curling: Div. größere
Turniere.

22. Febr./IU. Marz. Curling: Div. großere Turniere.
26. Davoser Gäste-Skimeisterschaften 1954.
27. Schlittelrennen: Div. Cups.
28. Clublaufen des Internat. Schlittschuh-Clubs Davos.
1. März/Ende April. Skischule: 29. Frühjahrs-

meeting, täglich geführte Hochtouren, Skitouren und Parsennvarianten.

März: 5. Internat. Dorftälli-Riesenslalom.
7. 29. Parsenn-Derby: Internat. Abfahrtsrennen Weißfluhgipfel-Küblis.
11./14. 4. Concours hippique auf Schnee.
13. (evtl. 20.) Skichilbi auf der Parsenn-

ELGG

März: 3., 7., 14. Großer historischer Umzug.

ENGELBERG

hütte.

Februar: 11. Ski: Harlequin-Jochpaßrennen. 13./14. Curling: Campari-Kanne. 14. Brunni-Riesenslalom.

14., 21., 28. Eishockeyspiele. 16. No Fall Race. 18., 26. Curling: Martyn-Cup, Ed. Cattani

Trophy. 25. Karneval auf Ski.

März, Skihochtouren.

FLIMS-WALDHAUS

Februar: 14. «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen.-Eisschaulaufen bei Nacht. 14./15. Bellavista Curling Stone.

 14., 28. Eishockeyspiele.
 21./22. Alpine Skimeisterschaft von Flims: Kombination Abfahrt, Slalom, Riesenslalom.

23. Großes Eisschaulaufen. 27./28. Schweiz. Clubmeisterschaften in Abfahrt und Slalom.

März: 6./7. Curling: Frühjahrs-Wanderpreis. 7. «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen.

14. Club-Abfahrtsrennen.

19. Frühjahrs-Abfahrtsrennen und Riesen-

28. März/10. April. Skitourenwochen.

FRIBOURG Février/mars. Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.

Février: 13, 19, 23. Représentations théâtrales (Théâtre Livio et Aula de l'Université). 28 février., 1*'/2 mars. Carnaval. Mars: 1*'. Aula de l'Université: Concert sym-

phonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Carl Schuricht. 9. Aula de l'Université: Concert de

l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Mª® Wachsmuth, violoniste. 23. Aula de l'Université: Récital Alfred

Cortot, pianiste.

GENÈVE Février/avril. Saison d'opéras et opérettes au Grand-Casino. Saison du Théâtre de la Comédie, du Casino-Théâtre et du Théâtre de Poche. – Musée Rath: Expositions temporaires de peinture. – Expositions permanentes: Instruction publique et de l'UNESCO (Bureau international d'éducation). – «Les maîtres anciens de la collection

Baszanger» (tableaux des 15° et 18° siècles). Février: Jusqu'au 18. Athénée: Exposition

de peinture Bonhomme.

11. Victoria-Hall: Concert Wiener Hof-musikkapelle et Chœurs. Direction:

Joseph Krips.

17. Victoria-Hall: Concert symphonique populaire de l'Orchestre de la Suisse romande

20 févr./11 mars. Athénée: Exposition de peinture Aurel Barraud.

peinture Aurel Barraud.

24. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande.
Direction: Carl Schuricht.

25. Conservatoire: Récital Marie-Claire Theuveny, violoniste.

28. Théâtre Cour St-Pierre: Concert Roger Albin/Claude Helffer.

Mars: 4. Salle Réformation: Concert de l'Orchestre de Chambre. Direction: Bernhard Paumgartner. Soliste: Suzanne Gyr, pianiste. 6. Victoria-Hall: Concert de la Société de

chant sacré. Direction: Samuel Baud-

- 10. Victoria-Hall: Concert symphonique Victoria-Hall: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: André Cluytens. Soliste: Claudio Arrau, pianiste.
 11/21. Palais des Expositions: 24° Salon international de l'automobile.
 3 mars/1° avril. Athénée: Exposition de peinture Arthur et Olga Reivald.
 16, 18, 20. Théâtre Cour St-Pierre: Concerts Willi BoskovskylJörg Demus (sonates de Beethoven).

- de Beethoven).

 19. Victoria-Hall: Concert symphonique populaire de l'Orchestre de la Suisse romande
- romande.
 Dès le 19. Musée des Casemates: Exposition «Couleurs et reflets du Portugal».
 24. Victoria-Hall: Concert symphonique de
 l'Orchestre de la Suisse romande.
 Direction: Hans Rosbaud. Soliste:
 Rodolfo Caporali, pianiste.
 27. Victoria-Hall: Concert de gala du Corps
 de musique de Landwehr.

Februar: 11. Gastspiel des Stadttheaters

Chur.

März: 11., 29. Gastspiele des Stadttheaters
Chur.

GRANDVAL (Jura bernois)

Février: 14. Slalom géant.

GRINDELWALD

Februar: 12./13., 14./15. Curling: Rado-Watches-, Bols-Anfänger-Cups.

14. Eishockeyspiel.

Mitte Februar/Ostern. Geführte Hoch-

- gebirgs-Skitouren und Gletscherabfahrten. 17./18., 20./21. Curling: Nocturne-Spiele,
- Kurverein-Preise.

 18. Ski: Patrol Cup.

 20. Jugendskirennen der Talschaft
- Grindelwald. 28. 7. First-Riesenslalom.

- März: 4. Ski: Davis-Cup. 5./7. 13. Schweizer Meisterschaften im Wintermehrkampf. 21. Clubrennen des SC Grindelwald.

GSTAAD

Februar: 13. V. Riesenslalom um den Rita-

Hayworth-Cup.

14. IX. Große Sprungkonkurrenz um den

Montgomery-Cup.
16., 21., 25. Curling: Bols-, Pulver-,
Wasserngrat-Cups.
19./20.Eishockeyturnier umden Rialto-Cup.

März. Geführte Frühlingsskitouren.

KANDERSTEG

Februar: 13./14. Curling: Clubmeisterschaften. 14. Eishockeymatch.

14., 28. Abfahrtsrennen.

KLOSTERS

Februar: 14. Clubmeisterschaften des SC Klosters. – Curling: Sandeman Trophy.
21. Ski: Grümpelrennen. – Curling: Chesa-

Grischuna-Cup. 25./28. Curlingwoche.

März: IV. Internat. Parsenn-Skiwoche. 4. Drostobel-Riesenslalom.

Dorffälli-Riesenslalom.

7. 29. Parsenn-Derby.
13. März/30. Mai. Bergsteigerschule Silvretta: Frühlingsskitourenwochen.

KREUZLINGEN

März: 18. Konzert des Orchesters der Mozart-Gemeinde Basel. Dirigent und Solist: Joseph Bopp.

LANGENTHAL

Februar: 18. Konzert des Henneberger-Trios. März: 20, Orchesterkonzert. 25. Violinabend Willi Boskovsky.

Am Flügel: Jörg Demus.

LANGNAUI. E.

März: 13. Orchesterkonzert.

Février/avril. Saison du Théâtre municipal. Février: 11. Métropole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande.

ue i orcnestre de la Suisse romande. Direction: Alceo Galliera, Soliste: Clara Haskil, pianiste. 14. Cathédrale: «Le Requiem», de Mozart, par le Chœur et l'Orchestre de Vienne. – Championnat suisse par équipes au

15/16. Maison du Peuple: Concerts de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste:

Andrée Wachsmuth, violoniste. 24. Maison du Peuple: Concert de l'Or-chestre de Ribaupierre.

- 25. Métropole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Carl Schuricht.
- Mars: 1*'/2. Maison du Peuple: Concerts de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Carlo Zecchi.

6/7. Cathédrale: «Israël en Egypte», par

 6/1. Cathedrale: «Israel en Egypte», pale Choeur Faller et l'Orchestre de Chambre de Lausanne.
 11. Métropole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande.
 Direction: André Cluytens. Soliste: Claudio Arrau, pianiste.

14. Chapelle des Terreaux: Motets et Madrigal.15/16. Maison du Peuple: Concerts de

- l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Chœur M.-L. Rochat et solistes.
- 22. Maison du Peuple: Concert du Quatuor
- 25. Métropole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Hans Rosbaud. Soliste:
- Rodolfo Caporali, pianiste.

 30. Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre symphonique d'amateurs de Lausanne.

LENKI.S.

Februar: 14. Rennen der Skischule Lenk. 24. Curling: Lenker Kanne. 26./28. Schweiz. Arbeiterskirennen (Satus).

März: 6./7. Challenge de ski (Avia). 7. Geb.Br. 11, Skipatrouillenlauf. 14. Skichilbi.

LENZERHEIDE-VALBELLA

Februar: Bis Mitte. Jeden Freitag: Schlittel-

rennen für jung und alt. 13./14. Curling: Sportkommissions-Cup. 14. Großes Eisschaulaufen.

23. Gästeabfahrtsrennen um den

Alpinit-Cup.
März: 1. «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen, Chalanda-Marz-Wanderpreis.

7. Riesenslalom um den Mackenzie-Cup. Ende März: «Sie-und-Er»-Abfahrtsrennen des SC Lenzerheide.

LE LOCLE

Février: 14. Ski: Concours triangulaire.

LUGANO

Februar/April. Konzerte der «Amici della Musica», Lugano. Februar: 17. Klavierkonzert Alexander

Borovsky.

März: 1./2. Fastnacht mit tradit. «Risotto-Essen» im Freien. 16. Klavierkonzert Nicole Henriot.

28. Nationaler Orientierungslauf des Schweiz. Kath. Turn- und Sportverbandes.

LUZERN

Februar/April. Spielzeit des Stadttheaters: Opern, Operetten, Schauspiele.

Februar/April, Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweiz. Kunst des 15.–20. Jahrhunderts».

Februar: Bis 28. Kunstmuseum: Ausstellung «Luzerner Kunstschätze des 14. bis

18. Jahrhunderts».

11. Kunsthaus: Kammermusikabend.
Luzerner Streichquartett.

25. Febr., 1. März. Haupttage der Luzerner Fastnacht: Umzüge, Maskenbälle usw. März: 2. «Uslumpete».

AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Géza Anda, Klavier.

MONTANA

Février: 12. Ski: Coupe Bellavista. 13. Curling: Coupe Farinet. 14. Vermala: Grand concours de saut. 16, 25. Matches de hockey sur glace. 20/21. Ski: Championnat de Montana pour

OJ, fond, descente, slalom, saut. 23/24. Curling: Championnat de Montana. Mars: 1°77. Ski: Semaine d'excursions en

montagne. MONTREUX

Février/mars. Diverses compétitions de bobsleigh et de ski sur les hauteurs de

Montreux. Février: 17, 25. Théâtre du Casino: Représen-tations théâtrales. Mars: 1*/2, 13. Théâtre du Casino: Concerts

10. Théâtre du Casino: Représentation théâtrale.

MORGINS

Février: 23. Ski: Courses annuelles du SC Morgins. Mars: 16. Slalom géant.

MÜRREN

Februar: 10./11., 15. Curling: E. M. Reiser Trophy, Lukas Bols Novices Cup.

- 13. Kostümiertes Abfahrtsrennen mit
- Skichilbi. 17./18., 24./25. Curling: Eiger-Adler-Cup,
- Alpina-Vase.
 21. Inferno-Abfahrtsrennen Schilthorn-
- Lauterbrunnen. 27./28. Curling: International Cup.
- 27.728. Curling: International Cup.
 März: 3. Curling: Bernese Oberland Cup.
 6.77. Mürren TT: Vierstrecken-Abfahrtsrennen für Damen und Herren.
 14. Ski: Schülerrennen um den
 Montgomery-Wanderbecher und
 Lord-Tedder-Cup.
 21. Skirennen der Schüler von Mürren.
 31. Kostümiertes Skirennen, offen für
 Kinder

 - Kinder.

NEUCHÂTEL

- Février: 13/14. Temple du Bas: Grands con-certs symphoniques avec chœurs. Solistes internationaux.
- 18. Salle des conférences: Récital de piano Robert Casadesus.
- 19. Match de hockey sur glace ligue nationale A. 23/24. Représentations théâtrales.

Salle des conférences: Concert sym-phonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Carl Schuricht,

- Mars. Exposition Delfo Galli.
 1". Commémoration de la République neuchâteloise.
- 7. Musée des beaux-arts: Démonstration des automates Jaquet-Droz. 10. Représentation théâtrale.
- Salle des conférences: Récital de piano Pietro Galli.
 Salle des conférences: Récital de piano
- Alfred Cortot.

 24. Salle des conférences: Concert du «Nuovo Quartetto Italiano».

März: 1. Großer Fastnachtsumzug. 1./15. Geführte Skitouren.

PONTRESINA

Februar: 14. Curling: Languard-Kanne. –
Skichilbi.
17. Curling: Freundschaftsmatch.
21. No fall Malicheff Race, Abfahrtsrennen.
Curling: Roseg-Cup. – Eisschaulaufen.
27. Curler's Carnival.
28. Chalanda-Marz-Slalom. – Curling:
Kater-Match.

März/April. Frühjahrsskihochtouren. März: 1. Chalanda Marz: Schuljugendfest.

7. Curling: Sport-Cup. – Eisgymkhana. 14. XXIV. Diavolezza-Gletscherrennen. – Curling: Einzelwettspiel. 20. Konzert des Männerchors.

28. Grümpelskirennen: Slalom.

RIGI Februar: 14. Sie-und-Er-Paarabfahrt Rigi-

Goldau. 25. Rigi-Fastnacht. Kostümierte Abfahrt auf Ski und Schlitten.

28. Jugendskitag.
März: 7. Abfahrt und Langlauf.

14. 4. Dossen-Abfahrtsrennen. 24. Slalom und Skispringen.

SAANEN

Februar: 14. Curling: W. Lanz Trophy.

SAAS-FEE

Februar: 21. Eishockeymatch.

März/Mai. Skitourenwochen.

März: 1./2. Fastnachtsrennen. 14. Lange-Fluh-Derby. 19. Saaserhof-Cup, Riesenslalom.

SARGANS-WANGS

28. Allalin-Abfahrt.

Februar: 14. Pizol-Derby, Mitte Februar. Inbetriebnahme der Gondel-bahn Wangs-Pizol. 28. Pizol-Riesenslalom.

SCHAFFHAUSEN Februar/28. März. Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Neue deutsche Kunst am

Bodensee». Februar: 12. Steigkirche: Wiener-Konzerthaus-Quartett.

März: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. 17. Konzert des Kammerorchesters des MCS. Leitung: Joh. Zentner.

SCHWENDE (App. I.-Rh.)

Februar: 21. Winter-Armeewettkampf der 7. Division.

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft. – Turm-Museum (Kantonal-Schwyze-risches Historisches Heimatmuseum). – Große Aquarienschau.

SCUOL-TARASP-VULPERA

Februar: 14. Curling: Meisterschaft des Unterengadins. 21. «Sie-und-Er»-Rennen.

März: 1. «Chalanda Marz», alter Volksbrauch.

SIERRE

Février: 13. Grand bal masqué des Com-pagnons des arts, avec concours. 21. Match de hockey sur glace.

Februar: 13./14. Curling: Vereinsmeisterschaft.

März: 22. Skischultouren. März: 2./3., 12., 15. Geführte Hochtouren. 8., 22., 28. Skischultouren.

SILVAPLANA

Februar: 21. Curling: Coppa ticinese. März: 6./7. Curling: Ritschard's Cup.

SOLOTHURN

Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

ST-CERGUE

Février: 13, 14, 20/21, 27/28. Matches de hockey sur glace. 14. Concours hippique et skijöring. 28. Ski: Descente et slalom.

Mars: 7. Concours militaire à skis.

STE-CROIX/LES RASSES

Février: 13/14. Trophée des trois pistes (descente). 14. Courses de ski attelé (skijöring).

Februar/Mai. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel, Ballett.
Februar: 11. Tonhalle: Symphoniekonzert.
Leitung: Rudolf Albert. Solisten: Peter

Rybar, Violine, Antonio Tusa, Cello.

13. Schützengarten: KV-Ball.

14. Tonhalle: Aufführung des Oratoriums «Paulus» von Mendelssohn. Leitung: P. Schmalz.

19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Rudolf Albert. Solisten: Theo Stehle, Peter Kallenberger, Violine.

25. Tonhalle: Kammermusikabend. St.-Galler Streichquartett. März: 11. Tonhalle: Symphoniekonzert. Lei-

tung: Kurt Graunke. Solist: André Perret, Klavier. 19. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Jean Meylan. Solist: Max Lang, Klavier. Tonhalle: Kammermusikabend. St.-Galler Streichquartett.

30. Tonhalle: Klavierabend Alfred Cortot. Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbe-museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiffsbibliothek: Seltene Hand-schriften. – Jeden Mittwoch: Textil-börse (Hotel Walhalla).

ST. MORITZ Februar/März, Palace-Hotel: Internat.

Ping-Pong- und Bridgetourniere. Februar: Bis 14. Internat. Bobsleigh-Woche.

11. Cresta: Grand National. 12./14., 17. Curling: Bittmann-, Posthotel-Cups.

Cups.
13./14. Ski: Internat. Rennen um das
«Weiße Band von St. Moritz».
14., 21., 28. Eishockeyspiele.
Mitte Februar. «Fiesta», Grand Gala im
Embassy-Palace-Hotel.
21. Internat. Eisschaulaufen.

23./24., 25., 27./28. Curling: Night Games, Muntwyler-, Figaro-Cups. März: 1. «Chalanda Marz», alter Volks-brauch. – Curling: Dr.-Obermeyer-Cup. 6,7. Curling: Interhotel-Match.

13. Ski: Slalom giganteus.

März: 21. Internat. Riesenslalom.

THUN

Februar: 23. Konzert mit Kammerorchester. Leitung: Alfred Ellenberger. Solist: Ernst Häfliger, Tenor. März: 14. Symphoniekonzert, Leitung: A. Ellenberger. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine.

TRAMELAN

Février: 28. Ski: Fond et saut.

UNTERWASSER

Februar/März. Gästeskirennen, Skitouren ins Säntis- und Churfirstengebiet.

März: 14. (evtl. 21.) XXIV. Chäserrugg-Abfahrtsrennen.

VERBIER

Février: 11. Concours «Elle et Lui». En soirée, descente aux flambeaux 2. Concours de carnaval. 21. Slalom géant de Médran.

Février/mars. Concerts de printemps. Mars: 7. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres.

VILLARS-CHESIÈRES

Février: 11. Journée de l'Ecole suisse de ski.-Grand gymkhana. 13/14. Tournoi de hockey sur glace.

Slalom nocturne – démonstration de descente aux flambeaux.
 Championnats nationaux de ski des

cheminots.

Mars: 14. Chaux-Ronde Derby (descente et slalom géant).

WENGEN

Februar: 13., 20., 28. Eishockeyspiele. 13./14. Curling: Fritz-Molitor-Cup. 16. Skirennen: Odling-Cup. – Curling:

Otto-Lehmann-Cup.

17. Eiskunstlaufkonkurrenz: Shaw Cup. 21. Abfahrtsrennen und Slalom um die

Byron Trophy. 23. Skirennen: Heinz-Cup. – Curling:

Holland-Cup.

24. Eistanzkonkurrenz. 27. Abfahrtsrennen am Seil.

März: 2., 4. Curling: Baumann-Preise, Interclubmatch.

Eistanzkonkurrenz.
 Helscher-Skitourenwoche des Downhill Only Skiclub.

6., 9. Curling: Lüscher-Preise, Bols-Cup. 7. Jugendskitag des Jungfraugebietes. 14. 25. März-Skirennen. Riesenslalom.

21. Skirennen: Rosamund-Becher

Februar: 28. Fastnachtsumzug.

Februar/März. Jeden Freitag: Gäste-skirennen mit Skichilbi.

Februar/März, Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster-reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winter-

thur. Februar: 14. Freikonzert. Leitung: Marius

Meng. Solistin: Trudi Stiefel, Violine.
17. Kammermusikabend. Wiener-Konzerthaus-Quartett.

21. Freikonzert, Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Heinz Wigand, Bratsche, Hermann Koholzer, Kontra-

21. Februar/4. April. Kunstmuseum: Ausstellung Hans Ed. Bühler/Hans Schoell-

24. Orchesterkonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Antonio Tusa, Violoncello.

März: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens, Solist: Hans Levgraf,

Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Helmut Laberer, Pauken, Cesare Lenterna, Trompete. Symphoniekonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Rudolf am Bach,

Klavier.

Klavierabend Béla Siki

19. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Aldo Redditi, Violine.

24. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth.

31. Kammermusikabend, Trio Redditi.

Februar: 10./11., 13./14. Curling: Béard Cup, A. Candrian Challenge Trophy. 14., 21. Eishockeyspiele. 16. Gästeabfahrtsrennen Blauherd-Sunn-egga, Zermatterhof-Cup. 18., 19. Curling: Interclub-Match Thun-Zermatt, Armand-Itten-Cup. 20./21., 25., 28. Curling: The Swiss Silver Stone Trophy Clubwettspiel, Karneval.

Stone Trophy, Clubwettspiel, Karneval-

23. Gästeskirennen: Abfahrt und Slalom um das «Seiler-Hotels-Schild».

März/Mai. Skitourenwochen.

März: 2./3. Curling: Schlußspiel. 19./21. VIII. Internat. Gornergrat-Derby und Blauherd-Abfahrtsrennen.

Februar: 24. Casino: Operettenaufführung.

März: 12. Symphoniekonzert des Cäcilien-

Orchesters Zug. 23. Opernaufführung. 28. Tradit. Laetare-Konzert des Männerchors.

ZUOZ

Februar: 14. Albanas-Riesenslalom März: 28. Grümpelrennen des SC Zuoz.

Febr./Mitte Mai. Hotel Hirschen: Vorstel-

lungen des Cabaret Fédéral. Febr./Ende Mai: Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des Schauspielhauses.

Febr./Ende Juni. Spielzeit des Rudolf-Bern-hard-Theaters (Schwänke, Operetten,

Revuen). Februar: Bis 21. Kunsthaus: Ausstellung «Prähistorische Bronzen aus Sardinien»

28. Kunstgewerbemuseum: Ausstel-lung der Kunstgewerbeschule Zürich. – Kunsthaus: Werke des japanischen Holzschneiders Utamaro. 11. Tonhalle: Kammermusikabend.

Loewenguth-Quartett.

12. Tonhalle: Konzert der Wiener Hofmusikkapelle. Leitung: Josef Krips. Solisten: Julius Patzak, Ludwig Weber. 13. Podium: Konzert. 14./28. Hallenstadion: Gastspiel der «Folies

Bergères», Paris. 16., 18. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rafael Kubelik. 17. Tonhalle: Klavierabend Sara Novikoff.

19., 21. Eishockey-Meisterschaftsspiele. 20. Kongreßhaus: TCS-Ball.

21. Tonhalle: Symphoniekonzert, Leitung: Rob. F. Denzler. Solistin: Gioconda de Vito.
22. St.-Peter-Kirche: Konzert. – Kongreß-

haus: «Jazz at the Philharmonic».
23. Tonhalle: Volkssymphoniekonzert.
Leitung: Erich Schmid. Solist: Rudolf

Baumgartner, Violine.
25. Tonhalle: Kammermusikabend.
Zürcher Bläserquintett. Walter Lang,

26. Tonhalle: Konzert des Tonhalle-

Orchesters, Leitung: Volkmar Andreae. Solist: Robert Casadesus, Klavier März/April, Kunsthaus: Ausstellung «Das

graphische Werk Pablo Picassos». März: 2. Tonhalle: Symphoniekonzert.

Leitung: Sir John Barbirolli. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier. 3. Tonhalle: Konzert der Münchener Philharmoniker, Leitung: Fritz Rieger, Solist: Eduard Erdmann, Klavier, Tonhalle: Konzert der Mozart-Gesell-

5. Tonhalle: Klavierabend Jan Smeterlin. 6. Stadthaus: Konzert. Werke von Othmar Schoeck. – Kongreßhaus: Künstler-Maskenball. 7./8. Fastnachtsumzüge.

9., 11. Tonhalle: Volkssymphoniekonzerte. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Albert Ferber, Klavier. 12. Tonhalle: Konzert des Collegium

Musicum.
13./14. Hallenstadion: Achtstundenrennen «Die Nacht».

 Tonhalle: Kammermusik-Matinee. -Tonhalle: «Johannes-Passion» von J. S. Bach. Kammerchor Kobelt, Winterthurer Stadtorchester. -Tonhalle: Konzert des Zürcher Kammerorchesters.

15,/31, Curling: Oil Therm Cup.
16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Erich Schmid. Solist: Anton Fietz,

17., 19., 21. Tonhalle: «Die Violinsonaten» von L. v. Beethoven. Ausführende: Willi

Boskovsky, Violine, Jörg Demus, Klavier.
20. Podium: Klavier-Duo Touty Druey/
Walter Lang.
23. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Wilhelm Furtwängler.
25. Tonhalle: Kammermusikabend.

Quartetto Italiano. 26, Tonhalle: Klavierabend Alfred Cortot. 27, Kongreßhaus: ACS-Ball. 29, Tonhalle: Klavierabend H. Gazarossian.

März/1. April. Tonhalle: Symphonie-konzerte. Leitung: Hans Rosbaud. Solist: Claudio Arrau, Klavier.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung. – Theater am Central: Komödien und Lustspiele.

Februar: 14. 17. Großes Rinderberg-Derby. 21. Konzert und Theater März: 7. «Ausskiet» am Neuenberg.

Drei Bilder zum Kapitel «Tessin» aus dem reichillustrierten «Schweizer Trachtenbuch» von Louise Witzig. Text «Schmuckfreudige Volkstrachten» siehe umstehend.

Trois photographies tirées du chapitre sur le «Tessin» du «Livre suisse des costumes» de Louise Witzig, si richement illustré,

Tre fotografie di costumi ticinesi, dallo «Schweizer Trachtenbuch», riccamente illustrato, di Louise Witzig.

Three pictures of "Ticino" from the richly illustrated "Book on Swiss Costumes" by Louise Witzig.

Rechts außen: Frauenbildnis aus der Werkstatt des Verocchio, Florenz, 15. Jahrhundert. Italienisches Frührenaissance-Mieder mit einfacher Nestelung und oben angebundenen Ärmeln. Mode als Vorbild für die Volkstrachten!

A droite, en bordure: Portrait de femme de l'atelier de Verocchio, Florence, 15e siècle. Corsage italien du début de la Renaissance, lacé, aux manches retenues par des rubans. Modèle de costumes populaires.

Schmuckfreudige Volkstrachten

Rechts: Im Onsernonetal wird ein dunkles Ärmelkleid aus bedrucktem Kattun getragen. Der Rock ist mitunter einfarbig. Schürze und Kopftuch sind dunkel.

A droite: Dans le val d'Onsernone, on porte une robe de calicot imprimé, à longues manches. La jupe est parfois unie. Le tablier et le foulard sont de teinte foncée.

A destra: In valle Onsernone si porta una veste scura, a maniche lunghe, di cotone stampato. Talvolta la gonna è di un colore solo. Grembiule e fazzoletto scuri.

Right: Natives of Onsernone Valley in Ticino wear dark printed dresses. Sometimes the skirt is of plain colour. Apron and kerchief are dark.

Rechts außen: Mendrisiotto. Bürgerliches Festkleid aus Seidendamast. Das Mieder mit dem vorn durch Löcher gezogenen Nestelband und den oben angebundenen Ärmeln ist ein Erbe der italienischen Frührenaissance (vgl. das Bild rechts oben).

A droite, en bordure: Mendrisiotto. Habit de fête bourgeois en damas de sole. Le corsage lacé et les manches retenues par des rubans sont un héritage du début de la Renaissance italienne (comparez l'image en haut, à droite). Photos Louise Witzig